



**DMER\_PV(2011)2209**

**PROCÈS-VERBAL**

Réunion du 22 septembre 2011, de 9 heures à 10 heures  
Bruxelles

La réunion est ouverte le 22 septembre 2011, à 9 h 10, sous la présidence de Luis Yáñez-Barnuevo García (président).

**1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 446.780v01)**

Le projet d'ordre du jour est adopté tel qu'il ressort du présent procès-verbal. L'intervention de M. Walter Cancela, ambassadeur de l'Uruguay auprès de l'Union européenne, réalisée au nom de la présidence uruguayenne pro tempore du Mercosur, qui était initialement prévue au point 3 de la réunion, est annulée en raison de l'empêchement de l'ambassadeur.

**2. Approbation du programme d'activités pour 2012**

Le programme d'activités pour 2012 est approuvé. Ce programme prévoit l'organisation de missions en Argentine (entre le 16 et le 20 juillet 2012) et au Brésil (entre le 29 octobre et le 2 novembre 2012).

**3. État d'avancement des négociations de l'accord d'association UE-Mercosur à l'issue de la table-ronde qui s'est tenue du 2 au 8 juillet 2011 à Bruxelles – Échange de vues avec:**

- **M. Christian Leffler, directeur général pour les Amériques du Service européen pour l'action extérieure;**
- **M. João Aguiar Machado, directeur général adjoint de la DG Commerce de la Commission.**

M. Christian Leffler, directeur général pour les Amériques du Service européen pour l'action extérieure, affirme que l'accord d'association (AA) est d'une importance primordiale pour l'Union, non seulement en termes économiques, mais également au niveau politique. Il souligne que l'AA contribuera au renforcement de la coopération entre l'Union et les pays du Mercosur dans les enceintes internationales, notamment en matière de réforme de la gouvernance mondiale et des institutions financières internationales, de changement climatique, de sécurité énergétique, d'immigration et de droits de l'homme.

M. Leffler fait observer aux membres que, à l'issue de la table-ronde de Bruxelles, on peut distinguer trois volets en ce qui concerne les chapitres de dialogue politique et de coopération contenus dans l'AA: une série de chapitres qui pourront éventuellement être clôturés lors de la prochaine table-ronde à Montevideo (télécommunications et société de l'information, environnement et énergie); un ensemble de questions dont la négociation dépend directement des débats relatifs au chapitre commercial (exigences sanitaires, règles d'origine, coopération douanière et propriété intellectuelle); et une série de questions plus sensibles (immigration, non-prolifération, gouvernance fiscale et changement climatique) qui seront clôturées en dernier. M. Leffler conclut son intervention en soulignant que les parties sont déjà parvenues à un accord sur le chapitre concernant la création d'une commission parlementaire mixte pour superviser l'exécution de l'AA.

M. João Aguiar Machado, directeur général adjoint de la DG Commerce de la Commission, rappelle que l'Union s'est engagée à conclure un accord commercial ambitieux et équilibré dans le cadre de l'AA, dans la mesure où celui-ci apporte des avantages considérables aux deux régions. Il souligne que les avantages économiques potentiels pour l'Union ont déjà été confirmés par des études actualisées d'évaluation de l'impact, qui indiquent que le PIB de l'Union augmenterait de 14,7 à 21,4 milliards d'euros (chiffres qui tiennent compte des éventuelles conséquences néfastes pour l'agriculture) et que les exportations vers le Mercosur pourraient doubler.

Il fait remarquer que les négociations se sont focalisées sur la partie normative de l'accord et que des progrès notables ont été accomplis, notamment en matière de règles d'origine, de services, d'investissement et de règlement des litiges. M. Aguiar Machado ajoute que les deux parties collaborent en interne pour mettre au point leurs offres d'accès au marché, en soulignant toutefois qu'aucune date n'a encore été fixée pour cet échange d'offres, qui aura probablement lieu l'année prochaine. Il souligne, à cet égard, que la Commission mesure pleinement les sensibilités de l'Union en matière agricole et que, par conséquent, celles-ci seront prises en compte non seulement dans la formulation de l'offre d'accès au marché de l'Union, mais également dans l'élaboration de politiques internes visant à faire face aux conséquences négatives pour le secteur agricole (par exemple, en permettant de rendre éligible le manque à gagner sur le plan agricole résultant d'accords commerciaux dans le cadre du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation).

Il s'ensuit un échange de vues entre les invités et les membres.

**Interviennent:** Luis Manuel Capoulas Santos, Izaskun Bilbao Barandica et le président.

#### **4. Questions diverses**

Néant.

#### **5. Date et lieu de la prochaine réunion**

Le président fait savoir que la prochaine réunion de la délégation est prévue pour le 20 octobre 2011, de 9 heures à 10 h 30, à Bruxelles.

La séance est levée à 10 heures.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Yáñez-Barnuevo (P), Melo (VP), Audy (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Estrela, Prodi, Teixeira
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Bilbao Barandica, Capoulas Santos, Vöss

187 (2)
.
193 (3)
.
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
.

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obszatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
.

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Christian Leffler, Aguiar Machado

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Kilgallen, Reper Ireland
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Sautter, (DG Trade); Pettinato (DG Trade)
Европейска служба за външна дейност/Европскá služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działań Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)
Fernández de la Puente
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeelimet/Andra institutioner/organ
.

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alti partecipanti/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Martin Alvez (Embaj. Uruguay); Gaston (Embaj Argentina); Silvero (Embaj Paraguay); Silva (Embaj Argentina); Fernández (Embaj Argentina); Costa (Mission Brazil); Freitas (Mission Brazil); Rossi (Parlatino)

Matas Gallardo (Aquí Europa); C. Negri (EuroChambers); E. Peters (Sussex University); Sofia B (BusinessEurope)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi poliitici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Orsagova
S&D	.
ALDE	Munoa Salaverria
ECR	.
Verts/ALE	.
GUE/NGL	.
EFD	.
NI	.

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnego sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Γενерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	.
DG IPOL	Blaszauer
DG EXPO	Hetjmankova; Jespers
DG COMM	.
DG PERS	.
DG INLO	.
DG TRAD	.
DG INTE	.
DG FINS	.
DG ITEC	.
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
.	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Valente da Silva; Fernandez Fernandez	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Cabral	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Fornand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/  
Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/  
Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/  
Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/  
Memburu/Lid/Członek/Membro/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/  
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman